

# LA GRACOLARIA

Periódico semanal

La Redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insertense ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios, edictos y comunicados á precios convencionales.

Redacción y Administración

CALLE DE CORRÓ, 9

Precios de suscripción

Trimestre, pago adelantado. . . . .	1'50 ptas
Número suelto. . . . .	0'15 "
Número atrasado. . . . .	0'20 "

## MÉTODO

### DE LA PRIMERA COLONIZACIÓN ESPAÑOLA

(Continuación)

»Los españoles no sólo fueron los primeros conquistadores del Nuevo Mundo, sino sus primeros colonizadores, sus primeros civilizados. Ellos fundaron y construyeron las primeras ciudades, abrieron los primeros templos, escuelas y universidades, implantaron las primeras prensas tipográficas, imprimieron los primeros libros, compusieron los primeros diccionarios, historias y geografías y trajeron los primeros misioneros; y ellos en fin, antes de que la Nueva Inglaterra tuviera un verdadero periódico publicaban uno en México, allá por el siglo décimoséptimo.

»Una de las cosas maravillosas de la obra de los precursores españoles, cosa en verdad tan notable como sus proezas, fué el espíritu humanitario y progresivo que se inspiraron desde el principio. Largo tiempo há que al hablar de esa nación de héroes se la hecha en cara su pretensa crueldad con los indios; más, á decir verdad, la historia de España en este respecto, es para ruborizarnos. La legislación española en pro de los indios fué en todas partes incomparablemente más amplia, más sistemática y más humanitaria que la de la Gran Bretaña, las colonias de Norte América y los actuales Estados Unidos, todo en una pieza. Por cada indio á quien hayamos enseñado nuestra lengua y nuestra religión, los españoles civilizaron y cristianizaron á mil. Allá por el año 1521 ya habían los españoles establecido escuelas para los indios en América. En 1575—casi un siglo antes de que se conociese la imprenta en la América inglesa—se habían publicado en la ciudad de México numerosos libros en doce diferentes idiomas indios, en tanto que nosotros sólo tenía-

mos la Biblia de Jonh Elliot. Antes de que fundáramos la de Harvard, ya tenían los españoles tres universidades en América con casi cerca de un siglo de existencia. Un número sorprendentemente grande de los españoles primitivos de América, eran gente de colegio, y la cultura del entendimiento y el heroísmo corrían parejas en la obra primitiva de la colonización del Nuevo Mundo.»

No intentaremos aquí disculpar, atenuar ó perdonar los he hos odiosos cometidos por algunos de los que primero sentaron la planta en América. Juzgados en si mismos hay que condenarlos categóricamente; pero estas transgresiones individuales, no deben ser imputadas á la nación española en masa, ni menos pretenderse que constituyan el carácter distintivo de la primitiva colonización hispana.

Cómo lo hace constar George Edwar Ellis en su «*Narrative and Critical History of América*», preciso recordar que en el mismo año en que los españoles descubrieron América, pusieron remate, por medio de la conquista de Granada, á una guerra continua de ocho siglos, dirigida á arrojar de su altivo país á los moros invasores. Esta guerra hizo de cada español un soldado y de cada infiel un enemigo para el cual no había tolerancia ni misericordia.»

Por otra parte, un historiador tan asesorado de los hechos como Prescott, en el prólogo de su «*Historia de la conquista de México*» declara lo siguiente: «La distancia que media desde los tiempos presentes al periodo en que ocurrieron los sucesos objeto de esta narración, pudiera suponerse que pone á cubierto al historiador de todo prejuicio ó parcialidad. Esto no obstante, los lectores americanos ó ingleses, que tienen un dechado de moral tan distinto del predominante en el siglo décimoséxto, pudieran creerme sobrado indulgente para los errores de los conquistadores. A estos críticos sólo puedo decirles que si bien por una parte no he vacilado en pintar con sus

más fuertes matices los excesos de los conquistadores, por la otra les he concedido el beneficio de las circunstancias atenuantes de la época en que vivían.»

Es preciso no perder de vista que, como dice John Fiske («El descubrimiento de América») las que hoy se consideran verdades evidentes en lo relacionado con los derechos universales distaban muchísimo de tenerse por tales verdades en el siglo décimosexto, siendo á lo sumo concepciones abstrusas poquisimo definidas y cuyo conocimiento sólo los espíritus más esclarecidos podían ir adelantado á tientas y lentamente.»

El mismo autor y en la propia obra declara: «Debemos cuidar de no generalizar demasiado identificando á los españoles todos, como tales españoles, con los horrores perpetrados en Santo Domingo. Quienes los perpetraron lo hicieron como rufianes, no como españoles, y hartos rufianes ha habido entre las gentes que hablan el inglés.»

«Mucha tinta y muchísimo sentimentalismo—dice el propio historiador—se han gastado al tratar de la perversidad de los hispanos que cruzaron el Océano para atacar á gentes que ningún mal les habían hecho, derrocando y borrando una *civilización magnífica*, etc., etc..... Pues si á la lógica estricta nos atenemos, no cabe condenar á los españoles por el mero hecho de haber conquistado á México, sin que esta misma condenación alcance á nuestros antepasados, que cruzaron el mar é invadieron y sojuzgaron el territorio de los Estados Unidos, mostrando, por cierto, escasisimo respeto por los derechos de propiedad de algonquines, iroqueses y toda casta de indios. Nuestros antepasados, puestos en el caso de justificarse, tendrían que contestar que se dedicaban á fundar Estados cristianos y á difundir los beneficios de una civilización superior. Ahora bien, si no queremos perder de vista ó desfigurar las perspectivas históricas, tendremos que imaginar que los conquistadores españoles hubieran dado exactamente la misma respuesta.»

Precisamente la «fundación de Estados cristianos y la difusión de una civilización superior» entre los indios constuyen los grandes justificativos de la colonización española. Y como dice el señor Labra en la obra antes citada: «Los trabajos de colonización del Padre Las Casas en la América Central, de Irala en el Paraguay y de Vasco Nuñez de Balboa en Darién, inspirábanse todos en una profunda simpatía por los indios, en una señalada preferencia por los medios pacíficos—cuyo buen éxito quedó plenamente demostrado—así co-

mo en el propósito de armonizar la existencia de los españoles y los aborígenes, haciendo que éstos entraran gradualmente á disfrutar las ventajas y conveniencias de los primeros.»

Contemplación de la obra sublime y vitalicia del Padre Las Casas, arranca al historiador y filósofo John Fiske este elocuente tributo: «Al fijar la atención en una vida tal como la de Las Casas, todas las frases de elogio parecen débiles y frívolas. Al historiador sólo le es dado inclinarse reverente y pasmado ante esta figura, que es en algunos respectos la más hermosa y sublime en los anales de la cristiandad desde la era apostólica. Cuando la Providencia, alguna que otra vez en el andar de los siglos, trae á este mundo una figura semejante, su memoria debe ser venerada por el género humano como una de sus posesiones más sagradas y preciosas. Para los pensamientos, palabras y obras de un hombre tal no existe la muerte. La esfera de su influencia sigue dilatándose perpetuamente.»

(Continuará.)

---

## HOMERO

---

(Continuación)

---

Es evidente que el plan de la Odisea permitía la interpolación de una cantidad de fragmentos nuevos, lo que explica muchas irregularidades en el curso de la narración y muchos trozos pesados en ciertas partes, sobre todo en la ocasión de las diversiones que tienen lugar en honor de Ulises durante su permanencia en la isla de Scheria. Los mismos antiguos ponían en duda la autenticidad del baile de los feacios y del canto de Democodos, de los amores de Afrodita y de Ares. Por esto esta parte de la Odisea debía ya existir en el tiempo de 50 Olimpiada, ya que el coro de los feacios fué representado en esta época ante el trono de Apolo Amycleo. La narración que hace Ulises de sus aventuras contiene igualmente interpolaciones, sobre todo en la evocación de los muertos, pues un pasaje importante, y que perjudica en efecto, á la unidad y á la coherencia de la narración, era ya atribuido por los antiguos á los diaskanastas ó interpoladores, principalmente al Orfión Onomacrito, encargado en época de los

Pisitratidas de recoger los poemas de Homero. Además, los críticos alejandrinos Aristóteles y Aristarco, consideraban todo el final del poema, desde el reconocimiento de Penópole como apócrifo. En efecto, no puede negarse que contiene grandes imperfecciones. La llegada de los pretendientes á los infiernos por ejemplo, no es sino una segunda nekya ó más bien un pálido reflejo de la primera, intercalada aquí sin motivo que lo justifique y, sin embargo, la Odisea, quedaría incompleta si acabase sin que Ulises abrazara á su padre Laerte, el cual, en el curso del poema, toma parte tan á menudo, y sin que un estado de cosas pacífico y normal fuese no establecido sino cuando menos preparado á Itaca. La Odisea no ha, pues, podido subsistir con un pasaje de esta clase, pero es probable que habia experimentado cambios considerables de parte de los homéridas, antes de tomar la forma definitiva con que la conocemos.

Es cierto que la Odisea fué escrita después de la Iliada y que esos dos poemas presentan grandes diferencias en el carácter y en la conducta de los hombres como de los dioses; no obstante, sería á la vez difícil y temerario querer sacar de esta premisa conclusiones decisivas en cuanto á la persona ó á la edad del poeta. Exceptuando el colérico Poseidón, que queda invisible y obra en una distancia tenebrosa los dioses, en general, se presentan en la Odisea bajo un aspecto menos duro. En esta obran de acuerdo, sin discención y sin querellas, para bien de la humanidad, jamás en su detrimento, como sucede tan menudo en la Iliada. Es verdad que, en si mismo, ofrece el asunto menos oportunidad por la pintura de sus pasiones violentas y da menos ocasión á combates encarnizados. Las divinidades se nos presentan allí en un grado más elevado que los mortales; pero en lugar de descender (bajo una forma corporal) de los lugares que ocupan en el Olimpo para mezclarse en el tumulto de la guerra, andan bajo forma humana en compañía de Ulises el aventurero, y del inteligente Temélaco, sin otra distinción que la superioridad de su sabiduría y de su juicio.

Es necesario buscar la razón principal de esta diferencia en la naturaleza misma del mito y en el tacto exquisito del poeta que ha sabido conservar la unidad y la armonía á ese cuadro, excluyendo todo cuanto no tenia relación con la naturaleza del sujeto. Algunas personas de ciencia han pretendido descubrir una religión y una mitología enteramente diversas en la Iliada y en la Odisea; pero tales

esfuerzos no han llegado sino á una separación arbitraria de los poemas. Cuando menos hubiera sido necesario explicar de que manera un discípulo, siguiendo lo que se llama religión de la Odisea, se las hubiera compuesto para tratar el sujeto de la Iliada sin introducir en la misma los combates, las querellas y la agitación violenta de los dioses. De otra parte, la humanidad parece en un estado mucho más avanzado de bienestar y de riquezas en la Odisea que en la Iliada, y las casas de Nestor, de Menelos y, sobre todo, de Alcinoses, ofrecen ya el espectáculo de un bienestar que casi puede llamarse confort. ¿Pero cómo en el campo guerrero delante la ciudad sitiada, habrían podido abandonarse á los placeres y á los recreos, de los cuales los Atridas en su palacio de Mycenas y los feacios pacíficos podían gozar con toda tranquilidad? De otra parte, aun admitiendo que un gusto y un espíritu diverso se manifesten en la elección del sujeto y del croquis general del poema, esta diferencia no sobrepasa de ninguna manera la que se manifiesta á menudo entre los gustos de la juventud y los de la vejez de un mismo hombre. Ahora bien, hasta el presente no ha existido jamás sino este argumento que han podido invocar los *chorizontes* de la antigüedad y de los tiempos modernos para atribuir el genio admirable de Homero á dos individuos. Lo cierto es que existe una conexión muy estrecha entre las dos epopeyas en el plan del conjunto así como en los caracteres de sus principales personajes, tales como Ulises, Nestor y Menelas. No es, sin embargo, menos seguro que la Odisea supone siempre la existencia de la Iliada, por así decirlo refiriéndose tacitamente á la misma; lo que explica el hecho notable, que el autor de la Odisea, al mismo tiempo que menciona á menudo los sucesos de la vida de Ulises que estan fuera de los límites del poema, no cita, por tanto ninguno de los que figuran ya en la Iliada. Además, si dos poemas parecidos parecen una obra demasiado gigantesca para la vida de un hombre solo, podriase quizás recurrir á la hipótesis, de que Homero habria comunicado en su vejez el plan después de mucho tiempo concebido de la Odisea á un discípulo iniciado, al cual confiara su ejecución.

(Concluirá.)



## ODA

—  
 ¡Tardó!  
 tantost has arribat,  
 pel mon ja has arruixat  
 ton baf que tot ho entela.  
 Pel mon ja has arruixat  
 ton baf que fa fredat;  
 qu' es mortall de la vida; de mort vela.

—  
 ¡Tardó!  
 tu llensas del niuhet  
 lo tímit aucellet  
 al buf de la ventada.  
 Lo tímit aucellet  
 qu' espera 'l vestidet  
 de flonjo plomilló per fer volada.

—  
 ¡Tardó!  
 tu estroncas fonts y riu  
 y esgarras del istiu  
 la vesta esblavehida.  
 Y esgarras del istiu  
 la vesta que reviu  
 y 'ls camps, valls y serrats ompla de vida.

.....  
 ¡Tardó!  
 ton baf de verí estén;  
 y aucells y flors, al vent  
 etjega fent ta vía.  
 Qu' aus y flors al Advent  
 vindrán després corrent...  
 Mes, no entelis mon cor, que 's marciria.  
 J. CONANGLA FONTANILLES.

## CATALUNYA Y LA INMACULADA

Era l' any 54 de la prop passada centuria, que l' immortal Pontifex Pius IX de felix recordança, proclamá dogma de fé, la Concepció immaculada de Maria. Cosa providencial! En aquells temps en que, la societat tambolajava, pel sotragueix d' inordinada caterva d' idees modernes, syntetisades en lo fascinador mot llibertat! en aquells dies en que, les furies infernals totes s' aplagaren y conjuraren, per enrunar y anhilar, si posible fós, l' esglesia de Christ; en que, les masses esmampardudes y malmenades per nefanda y secre-

ta societat, enganyosament frisaven fins al deliri, lo moment de veure escanyat l' ultim Papa ab les visceres de la última testa coronada, en eixa confusió, en eix cahos, nostre magnanim y desusdit Pontifex, aixeca la veu, y ab una certesa que 'sclou tot dupte y tementse d' errar, ensenya y difineix: que, Maria fou immaculada des del primer instant de son ser natural. Y ab la autoritat que li conferí un dia nostre diví Mestre, allá á les fresquivoles y confortants platxas del Tiberiades, mana creure eixa veritat, anatematizant á los qui á aixó 's resistescan.

Sentat eix preambul, anam á demostrar nostra asseveració, que ho ferém, ab los següents senzills emperó convinents arguments. Nostre terra que, en tot lo material y natural de les coses, acostuma á ser la primera, essent, diguemho aixis, com l' estrella matinal de ses germanas que poblan aquesta xamosa y fertil peninsula, ho había de esser també, ab lo que 's relaciona ab lo sobrenatural. Y fou aixis. Donques des de llunyans segles que Catalunya cregué y defensá la Concepció immaculada de Maria. Ia 'n el segle tretzé en la Seu tarragonina, en lo cant mes sublim de l' incruent Sacrifici, pregona la veritat en qüestió. Mes tart tota la pleyadé de nostras teologs que floriren en gran nombre, les personas mes agresolades en virtut y lletres tots unanimes confesan, eix singular privilegi de Maria, fentsen ressó l' humil y creyent poble. En les nostres universitats, no 's conferia ningun grau academich, sens jurar avants, creurer y defensar privada y publicament, la Concepció neta y sens taca ni sombra, de Maria. S' establiren arreu, arreu, suntuoses y magnifiques festes, y sempre que arriba algun breu romá que, les aprovés y enriquís d' espirituals tresors, hi succehien nous esclats d' entusiasme celebrantse solemnitats tant extraordinaries que eran l' admiració de cuants les presenciavan. Los nostres concellers les favorian y prenien part en eixos festeigs y vot, en tant que, á l' Inmaculada feren solemnal entrega de las claus de sa ciutat. Ademés, de temps immemorial que, 'l salude typich d' entrar á les cases, no era altre que, 'l Ave maria purissima cual expressiu epigrafe s' esculpien llurs llindars. Mes, qui complidament es l' honor de nostre poble, es lo nostre savi y sant, lo Beat Ramón Llull ab son famós argument qu' encare, que no passa d' esser un argument de rahó, arma que esgrimia constantment, per les circumstancies que 'l rodejaven, te una valua y forsa moral incomparables, conceptuat en eixos termes. Deu al predestinar á Maria per la Divina Maternitat, de-

via crearla més pura y diáfana que 'l cristall. *Potuit decuit ergo fecit.* Pogué ja que 'n sas mans està la omnipotencia, era decorós, pel fi precitat, aixís es que ho feu. Aquest argument usá Escotus en sa immortal defensa de l' Inmaculada.

Resfans ara acabar treyent aquesta lògica consecuencia, que, nostra benvolguda y ay-madíssima Catalunya ha estat sempre per excelencia y eminentment una Nació mariana, mereixent lo titol d' esser la primera defensora de Maria Inmaculada, ja que, ningú 'l disputa á nostre esment Doctor Iluminat.

J. B. CASADEMUNT.

Granollers Novembre 1904.

## D' ACTUALITAT

Tant trist com l' horrible succés, causa de moltes y sensibles desgracias, desenvolpat fa pochos días en lo carrer de Fernando, de Barcelona, es l' espectacle d' alguns fets produhits á consecuencia del criminal atentat.

La explosió de un altre bomba, que ha renovat lo dol que temps há afligeix á la desventurada capital catalana, ha donat ocasió á reclams comerclals, anuncis ben pagats, *chistes*, frases buidas y de lluhiment, escrits—en que s' aprofitan las desdichas—per fins polítics, y recrudesciments de la vesànica mania d' atacar en la seva honra á determinadas personalitats. Aprofitant sempre 'l dol y la justa indignació de un poble, per portar l' aigua al moli de las propias conveniencias. Intents de solucions pràcticas, pochos; desitjos d' assegurar á Barcelona la seva tranquil·litat, no tants com fora de desitjar; expressió de miserias y rancunias més de lo que, dada la magnitud del mal present y la inminencia de futurs perills, foren convenientes.

Causa profunda pena considerar que, ab motiu de una desgracia gran com la que ha ocupat l' atenció pública durant los u tims días, hi haigi diaris, que passen per serios (y consti que per mí algú d' ells, ho es, en termes generals) pub'iquin, potser per descuit, potser al objecte de lucrar, anuncis-reclams de una companyia de seguros, anuncis que ocupan planas enteras de periodichs grans, y que tenen com á capsalera lo següent ó cosa semblant: «La bomba del carrer de Fernando, 3 morts y 17 ferits.

»Ningú deu sortir de casa sense assegurar-se previament contra atentats... etc.

»La companyia de seguros «Tal» ho fa be y barato.»

Tot aixó en grossos caràcters, á fi de que l' anunci fassi efecte.

Un altre diari capsua un article—en que 's diu que una companyia 's burla dels que se serveixan dels elements d' aquella companyia, reduhint lo servey—ab aquest epigraf: «La bomba del ferrocarril de Sarriá.»

Un diari, que per fer mal á la botiga del devant, que defensa la mateixa causa, treu partit de la actualitat per atacar als components de la tendencia que en la premsa representa 'l «diari company de causa y enemich de cor, ridiculisant la seva significació aparentment conservadora y d' adhesió intermitent al Govern actual.

Un setmanari que per criticar á polítics, que constitueixen la seva obsesió, 'ls hi fa dir paraules que no han pronunciat, al objecte de concitar contra ells, odis y l' aburrimient de la ciutat victima dels odis.

Y finalment, oradors que, per fer una frase *epatant*, diuen que las bombas son *salvas* que saludan determinats aconteixements.

Un coro de veus incalificables que dificultan lo treball dels que ab entusiasme laboran per evitar que caiguin novas victimas ignoscintas de sucessos sagnants contra 'ls que tots protestém, hasta alguns á qui alcanza una remota responsabilitat per un estat de cosas, que en part han ocasionat.

JOSEPH COMA.

## En "La Unión Liberal"

### Beneficio del aficionado D. Juan Pujol

Llenóse el local de extraordinaria concurrencia. Presentaba el aspecto de los días de grandes solemnidades. El elemento obrero dominaba. Destacábase empero el femenino con sus trapitos de cristianar y con sus rostros hermosos y simpáticos, comidos por la curiosidad de lo nuevo del espectáculo: pisaba por primera vez la escena una de sus compañeras.

En el primer entreacto, al subir el telón, un rumor sordo como de tempestad contenida, resonó por la sala. Aparece la Srta. Carmen Sagrera, y aumenta la tempestad, pero al momento se impone un silencio como si la vida cesara, y casi al instante resuena aplauso

largo y vigoroso como propio de manos en-callecidas en el trabajo.

La jovencita Segrera con su fisonomía vi-varacha, coloreada y sonriente, se adelanta y saluda al público. Este se remueve en sus asientos, cambia alguna palabra con el ve-cino y se dispone á escuchar.

El piano llora ya notas quejumbrosas. En-tonces el rostro de la Srta. Segrera pónese pá-lido, y su cabello rizado revolotea, se enar-can sus cejas y sus ojos se entornan cual si tuviera miedo de aquella multitud que, ávida, la contempla. Por fin, se oye su voz, y como está emocionada, no la luce todo cuanto pue-de. No obstante, lo hace muy bien. El público entusiasmado la colma de aplausos.

En el segundo entreacto nos dió á conocer *Enamorada*, letra de D. Domingo Daví y músi-ca del pianista D. Federico Rodoreda. La can-tó con sentimiento valiéndole grandes aplau-sos. El público aplaudió también á los autores y algunos los llamaron á la escena, aunque no se presentaron.

La pieza final la interpretó con alguna in-seguridad, pero hubo de repetirla á instancia del público, y entonces lo hizo con verdadera maestría, obteniendo una gran ovación.

La voz de la Srta. Segrera es de hermoso timbre, en la cuerda media agradabilísima y muy notable en los agudos y graves, y dice con mucho gusto y sentimiento.

¿Es una esperanza del arte? Nosotros sola-mente debemos hacer constar que en la no-che del sábado obtuvo un verdadero triunfo, triunfo no esperado en quien como ella es muy joven, hasta ahora ha estado amarrada al telar, cantando de afición y sin saber nota.

El terceto de los Srs. Cunill, Bonifacia y Ventura fué igualmente muy aplaudido, de-biendo repetir alguna de las piezas cantadas.

Tampoco se escasearon los aplausos á la orquesta *La Catalana* en la sinfonía de *Cava-lleria rusticana*, y principalmente á los señores Martí Saló en su obligado de cornetín, al se-ñor Puigmarí, en el de flauta y al Sr. Jaure-gui en el de fiscorno.

La compañía de aficionados estuvo muy ajustada en el drama. Todos los aficionados se esmeraron en el desempeño de sus papeles. Las Sras. Boix y Casajust dijeron su parte muy acertadamente; el Sr. Boix caracterizó el papel de cura de una manera notable; el se-ñor Molins muy oportuno; muy bien el señor Capella, y muy discreto el Sr. Llobet.

En el juguete, tanto las señoras como los Sres. Juez y Boix hicieron *maravillas*. El pú-blico se desternilló de risa.

Entre lo recaudado por suscripción y en

taquilla suman pesetas 529'75. Los gastos su-bieron á 120'20. Quedaron, pues, á favor del beneficiado 409 pesetas 55 céntimos, que le fueron entregadas en seguida.

La orquesta, cantantes, tramoyistas, etc., trabajaron sin cobrar nada. La Junta regaló el gas y derechos que le correspondían.

La comisión encargada de este beneficio, agradecida á la Srta. Segrera, le regaló un al-filer de pecho y un vano resguardados en ar-tísticos estuches.

En resumen, fué una fiesta hermosa y de positivos resultados para el beneficiado.

## CRÓNICA

En vista del éxito obtenido en la feria inau-gural celebrada en Llinás del Vallés el primer domingo de Septiembre último, en la que se otorgaron por el Ayuntamiento varios pre-mios en metálico, se anuncia para el próximo día 4 primer domingo de Diciembre la segun-da feria anual de toda clase de ganado, ropas, quincalla y demás efectos, sin exigir el Muni-cipio derechos ni arbitrio alguno por los pue-stos del ferial.

Debido á las favorables condiciones ofreci-das, y buenas vías de comunicación de dicho pueblo, al que afluyen cuatro importantes ca-rreteras y la vía férrea, es de esperar gran concurrencia y excelentes resultados de las referidas ferias.



El jueves por la tarde, en conmemoración de su patrona Santa Catalina, las Hermanas francesas que dirigen el Colegio de San José, en la calle de Ricoma, celebraron una fiesta que ha dejado muy gratos recuerdos á las nu-merosas y distinguidas familias que asistieron á la misma.

La novedad de la fiesta fué que alumnos y alumnas recitaron y cantaron en francés.

La marcha del regimiento, coro militar, cantáronlo como 1.º número los niños.

El 2.º número correspondió al niño Ramón Montaña que recitó con mucha gracia *Quand je serais grand*.

Seguidamente las niñas nos dejaron oír el canto infantil *La Bergère*.

La Srta. Maria Puig con la habilidad que le distingue interpretó al piano una sonata de Beethoven, y las Srtas. Bigas y Cadefau reci-taron el diálogo *Le Sourd et le Dentiste*.

En el 6.º número cantaron los alumnos en español, *El Angel de la guarda*.

*Loin du Pays* fué la romanza interpretada por Srta. Sara Bigas, y en la que admiramos una vez más su hermosa voz de contralto y su gusto y sentimiento en emitirla. Sara Bigas es una artista, y es lástima que el público no pueda apreciarla en lo mucho que realmente vale.

Nos entretuvieron agradablemente las señoritas Farrás, García, Martí, Güells, Oliver, Bordaes y Delmau, representando las escenas *Frou Frou*, *Enfant perdu et Retrouvé*, y con *Un observation*, las Srtas. Puig, Cadefau, García y Farrás.

La cantata *La prière du Soir* correspondió al número 10.º, y finalizó tan simpática fiesta con el coro final *Où va tu petit Navire*.

Tomaron igualmente parte en la misma los aprovechados alumnos de dibujo, los niños Antonio Fernández y Francisco Montaña, y además los hermanos Carrera, alumnos de piano, y otros cuyos nombres no recordamos.

Las piezas musicales fueron acompañadas al armonium, con el buen acierto propio de sus conocimientos artísticos, por Sor Thérèse, notable profesora de dibujo.

Los concurrentes salieron muy satisfechos de la fiesta y á la vez que de la galantería de las Hermanas.



La orquesta *Los Agustins*, ha sido contratada para las fiestas mayores siguientes:

Días 1, 2, 3 y 4 de diciembre, San Andrés de Palomar; 9, 10 y 11, Sta. Eulalia de Riuprimer, y 25 y 26, en Hostalrich.



En el establecimiento de objetos de escritorio de D. Felio Estapé, se han puesto á la venta dos nuevas postales que como la anterior salida á luz, seguramente llamarán la atención. Representa la primera la plaza de la Constitución en día de mercado, y la otra, el desgraciado choque ocurrido recientemente en Las Franquesas. Ambas acreditan el buen gusto y pericia del joven é inteligente fotógrafo D. Conrado Font, y el editor de las postales Sr. Estapé, las presenta con una pulcritud hasta ahora no acostumbrada en esta villa.

En vista del éxito que han obtenido entre el público, se continuará la serie con otras vistas tan interesantes y tan bien editadas y económicas como las que hemos tenido ocasión de elogiar.



La orquesta *Nueva Catalana*, que corre á cargo del Sr. Sendra y de la que forman par-

te los aplaudidos solistas, cornetín Sr. Monmay, clarinete Sr. Solom, fiscorno D. J. Masó, flauta Sr. Sendra, contrabajo Sr. Sendra (hijo); ha sido contratada en las fiestas mayores siguientes: 30 Noviembre y 1.º Diciembre, Tona, 4 y 5 Diciembre, Minas de Surroca, 7 y 8. San Hilario Sacalm.



Mañana por la tarde la Asociación catalanista *Bruniquer*, da su anunciado mitin en *La Unión Liberal*. Parece que tendrá verdadera importancia para el catalanismo de la localidad. Sábese que acudirán comisiones de todo el partido, y varios caracterizados individuos de la capital. Los oradores que tomarán parte en el mismo, son los Sres. D. José M.ª Roca, D. Juan Llorens, D. Baldomero Tona, don Daniel Roig, D. Francisco Gurri, D. Trinidad Monegal y D. Domingo Martí y Julià, la mayoría de la *Unió Catalanista*.



Ha sido cambiado el escuadrón de caballería destacado en esta villa.



El brutal atentado de la calle de Fernando, de Barcelona, ha ocasionado ya tres víctimas amén de los heridos que continúan gimiendo en el lecho. No se acelera el progreso hiriendo y destrozando á inocentes sino haciendo fructíferos á los ideales democráticos.



Ha sido absuelto de la causa que se le seguía sobre supuestas injurias á las autoridades, el conocido republicano D. José Bellavista.

Nos alegramos del resultado.



El jueves, un sujeto que entró á calentarse en la casa de comida del Sr. Ballescá, al volver á salir á la calle se encontró con que le habian *birlado* dos sacos de habichuelas y uno de garbanzos, que destinaba al mercado.



La cada vez más notable *Biblioteca popular de L' Avenç* ha enriquecido su ya numerosa colección con el tomo *Art y Literatura* de Joan Alcover, de que nos ocuparemos oportunamente.



Para el sábado próximo en *La Unión Liberal*, se prepara otro beneficio. La compañía de aficionados representará *Muralla de ferro*, y tomarán parte en la velada, varios aficionados al canto y el coro. No damos más detalles por ignorarlos.



# ANUNCIOS

## PARA VENDER

hay una bodega con todos sus accesorios incluso el vino en existencia. Da para vivir dos personas. Pueblo vecino á ésta.

Informes en la Imprenta de este periódico.

## ZOOL

**ALIMENTO RACIONAL**  
COMPLEMENTARIO PARA ANIMALES

Regeneración del organismo # Supresión de las Sinobias # Aguaduras # Ulceras # Gabarros # Mulsas # Sobrehuesos # Lamparones, etc., etc. # Curación del Muermo # Sapollos # Agrines.

Leche mucho más abundante y más rica en Manteca # Vigor vital en aumento, etc.

Usado en el extranjero hasta hoy con grandes resultados, para los Caballos, Yeguas, Potros, Potrancas, Mulos, Vacas, Bueyes, Cerdos, Cabras, Perros, Gallinas, etc.

REPRESENTANTE EN ESTA COMARCA

**FELIÓ ESTAPER**

Calle de las Sumeras, 2. - GRANOLLERS

**LA MODERNA**

ZAPATERÍA

DE

**JOSE CASANOVAS**

Especialidad  
EN LA  
MEDIDA

PLAZA DEL GANADO, 6

Frente al Café Nuevo

GRANOLLERS

J. VIDAL Y JUMBERT

**Fulls del meu album**

PREU 2 PESETAS

PUNTS DE VENTA: Feliu Estaper, Sumeras, 2.  
Imprempta d'aquest periodich

**IMPRESA**

DE

**FRANCISCO CUCURELLA**

CALLE DE CORRÓ, 9. - GRANOLLERS

Impresiones de todas clases como tarjetas, sobres, papel para cartas, prospectos, facturas, talonarios, programas, menús, participaciones de casamiento y bautizo, esquelas de defunción, revistas, periódicos, etc.

Especialidad en trabajos á varias tintas.